



FONDATION
EN FAVEUR DES
ENFANTS BRULÉS

NOUVELLES D'ASSIUT

DECEMBRE 2002

Et pourtant, ils devraient savoir ...



البنات أكثر عرضة للحوادث عن الأولاد

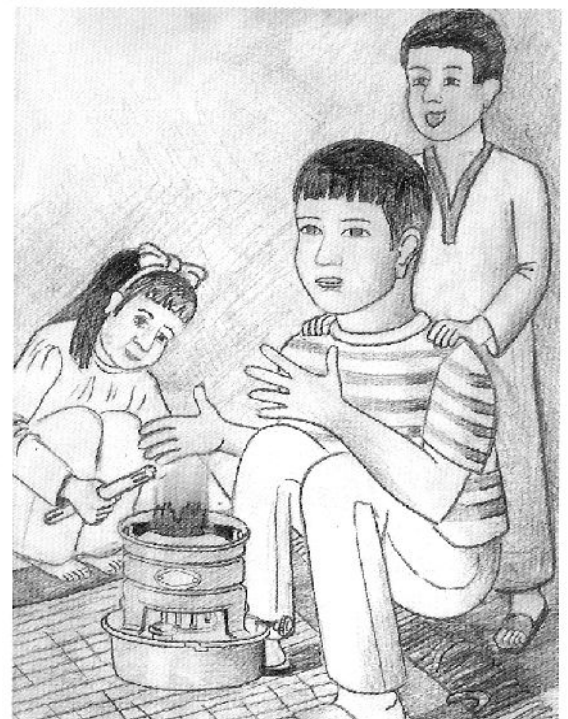
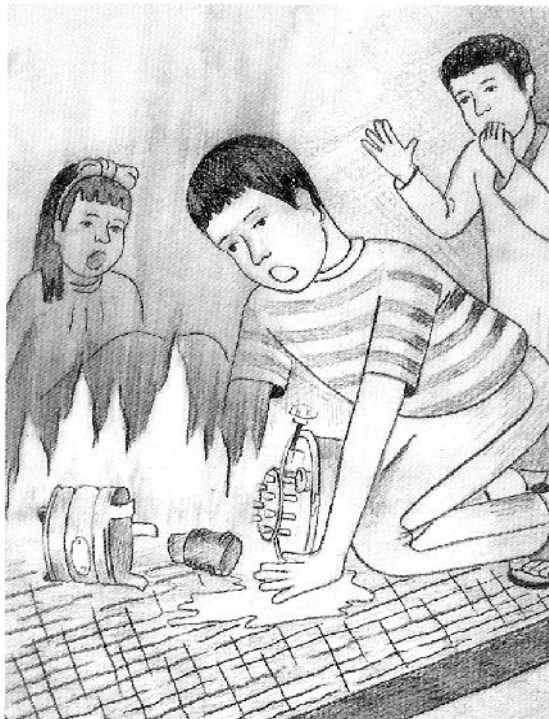
Prévenir en informant, un travail délicat et de longue haleine ...

NOUVELLES D'ASSIUT

Un outil de prévention original a été créé au Centre. Avec l'aide d'un sponsor, un document de 24 pages A5 a été édité et est distribué dans le cadre d'actions de prévention.

Pour atteindre une population peu éduquée et surtout les enfants, il était nécessaire de réaliser un document pédagogique simple et très lisible comportant les messages essentiels de la prévention des accidents domestiques.

Un jeune homme d'Assiut, sourd et muet, doué d'un grand talent d'observateur et de dessinateur a réalisé des planches illustrant des situations d'accident ménager et les dangers qui guettent quotidiennement les enfants.



إبعد الوابور عن متناول الأطفال

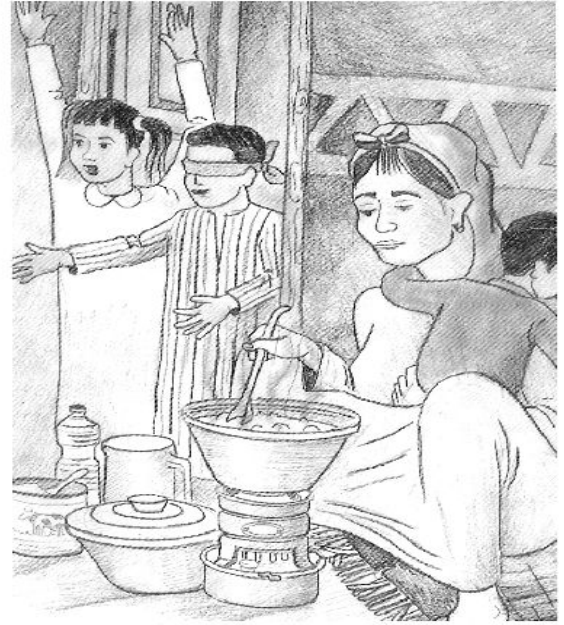
Les images sont à lire de droite à gauche.

Chaymaa a 17 ans, elle n'est plus une enfant, elle aurait dû savoir ! Et pourtant ...

Chaymaa est originaire d'un petit village de la Province de Minia à 180 km au nord d'Assiut. Son père sait à peine lire et écrire tandis que sa mère est analphabète comme la majorité des femmes de sa génération dans cette zone rurale de la Haute-Egypte. Chaymaa est l'aînée de 6 enfants, dont la petite dernière a 8 ans. Tous sont scolarisés. Le revenu mensuel de la famille serait de l'ordre de LE 150 soit moins que 50 CHF par mois, provenant de la petite épicerie du père et de la récolte de quelque 1300 m² de terre qu'il cultive. La famille vit dans sa maison construite en briques et en béton composée d'un rez-de-chaussée et d'un étage divisés en 8 pièces. Elle a accès au courant électrique et à l'eau potable.

NOUVELLES D'ASSIUT

Son accident a eu lieu le 20 août. En soulevant une poêle placée sur le réchaud à pétrole posé par terre, pour la mettre sur la table, son pantalon en matière synthétique a pris feu, brûlant Chaymaa aux deux jambes et à une cuisse, soit 23 % de la surface de son corps. Hospitalisée pendant 40 jours à l'hôpital public du district, sa famille y a dépensé près de 7000 LE pour son traitement puis 1500 autres pour des pansements au dispensaire de Samalout, tenu par une religieuse, à une vingtaine de kilomètres de leur village, avec lequel nous collaborons. C'est ainsi que Chaymaa fut référée au Centre, elle y est depuis le 16 octobre. Elle a subi deux interventions de greffes de peau pour couvrir les parties ouvertes. Une troisième est prévue dans une semaine. Elle a besoin d'une bonne nutrition pour une bonne cicatrisation. Comme elle a perdu beaucoup de sang, elle a été transfusée six fois. Son père a payé 800 LE pour son traitement couvrant ainsi les frais correspondant à 8 jours d'hospitalisation. Or un mois est déjà passé. Elle devra encore rester au moins trois semaines, puis suivre un traitement de physiothérapie pour prévenir les séquelles dues à l'immobilisation de ses jambes pendant le traitement et, d'autre part, l'hypertrophie des cicatrices nécessitera le port de vêtements compressifs.



عدم وجود مكان آمن للوابور يؤدي إلى تكرار الحوادث

Layla n'a que cinq ans. Elle est originaire d'un village à 40 km au sud d'Assiut. Son père, 47 ans est un simple employé au service des impôts dans la ville voisine. Ils ont six enfants : quatre garçons et deux filles dont Layla. Ils habitent une maison récemment aménagée pour la petite famille pour vivre indépendamment des grands parents. Elle se compose de deux pièces, avec courant électrique mais sans eau ni égouts. La famille possède une vieille télévision en noir et blanc mais aucun autre appareil électrique.

L'accident a eu lieu le premier novembre. Elle était dans la rue alors qu'un voisin mettait le feu à quelques gouttes de gaz liquéfié qui avait coulé d'une bouteille qu'il croyait vide. Elle a les deux mains, les deux jambes et le visage brûlés, soit près de 20% de la surface de son corps: 4% cicatrisés et 16% encore ouverts. Hospitalisée à l'unité des brûlés dans l'hôpital d'Abou Tig à 15 km de son village, elle y est restée trois jours avant d'être transférée à l'hôpital public

NOUVELLES D'ASSIUT

d'Assiut (Shamla) qui nous l'a référée le 19 novembre, après une étude de son cas effectuée par Alian, assistant physiothérapeute et assistant social délégué du centre à Shamla. Dr Mahmud, l'ayant examinée, décide de l'accepter pour un traitement qui va durer au moins un mois. Elle devra subir trois opérations dont la première aura lieu le 22 novembre en prenant une greffe de peau d'un de ses parents pour couvrir le maximum des parties brûlées. Cela lui évitera des infections potentielles et réduira les pansements à faire. Pour les deux ou trois autres interventions de greffes permanentes, la peau sera prélevée sur la petite patiente. Entre temps elle aura récupéré le sang qu'elle a perdu et amélioré son état général par une bonne nutrition et une série de transfusions de sang avant les opérations.

La moitié des patients soignés au Centre sont des enfants. 50% d'entre eux ont entre 0 et 5 ans. 55% des accidents sont dus à des brûlures par flamme et 32% par des liquides.

La moitié des patients habitent dans des zones rurales situées à 30 ou même 500 km d'Assiut. 18% des patients sont envoyés au Centre par les dispensaires.

Causes des brûlures	Enfants				% de la surface corporelle touchée :	% surface	2001	
	Garçons		Filles				Nb	%
	Nb	%	Nb	%				
Flammes	25	5.9	41	9.7	1 – 5	205	48.6	
Liquides	54	12.8	55	13.0	6 – 10	83	19.7	
Electricité	6	1.4			11 – 20	93	22.0	
Chimiques			1	0.2	21 – 30	35	8.3	
Total	88		97		31 - 40	6	1.4	
						422	100	

Erratum ; avec les excuses du rédacteur.

Dans notre numéro de juin, nous avons cité des personnes par leur seul prénom. Voici l'identité complète de ces personnes.

Pour les fondateurs de la FEB, il s'agit de Jean-Patrice Hofner, Anne-Loïse Huttenlocher, Jean-Bernard Vuillème, Antoine Weber et Nago Humbert et Jean-Jacques Clottu.

D'autre part, Névine Attia Macchi, épouse de Philippe Macchi, a travaillé à la réalisation du Programme depuis le début puis l'a dirigé de 1996 à 2000.

La FEB se fait connaître :

La FEB sera présente au Forum de l'Hôtel de Ville de Lausanne, Place de la Palud, du 26 février au 15 mars 2003. Une petite exposition retracera les activités du Programme pour les Brûlés d'Assiut.

Vous êtes invités à participer au vernissage, le 26 février à 18 heures.